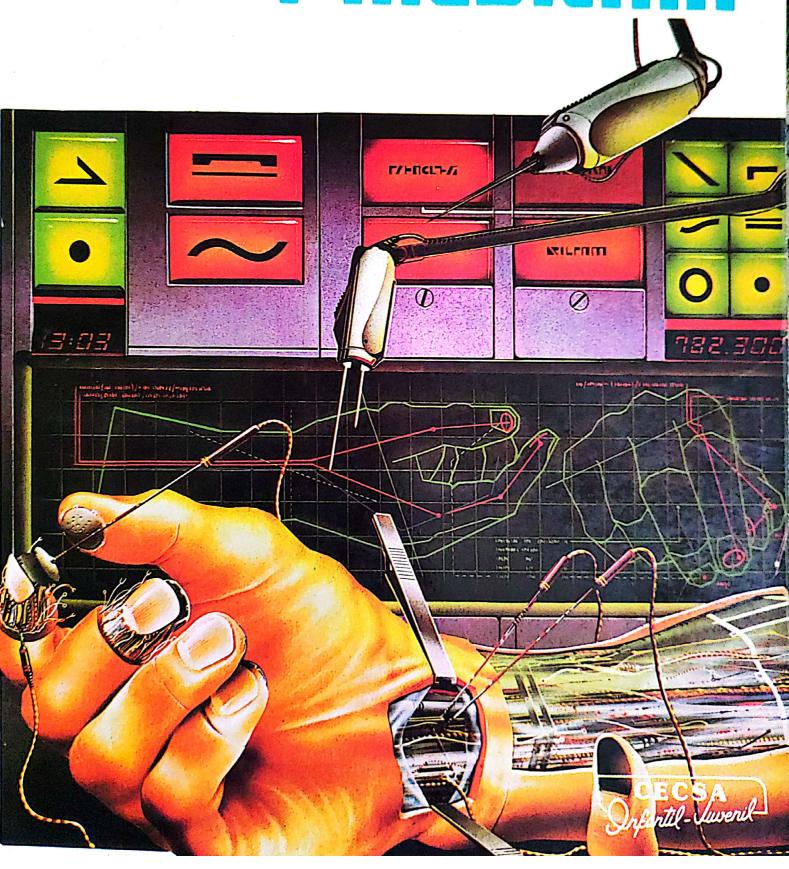
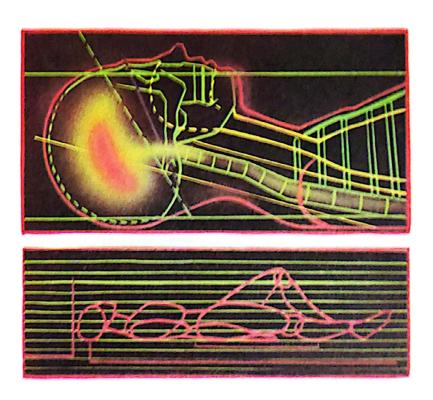


# EL MUNDO NEIL ARDLEY DEL MAÑANA Y MEIL ARDLEY OF THE PROPERTY OF THE PROPERT





# **NEIL ARDLEY**



COMPAÑIA EDITORIAL CONTINENTAL, S.A. DE C.V., MEXICO DISTRIBUIDORES:

ESPAÑA-ARGENTINA-CHILE-VENEZUELA-COLOMBIA-PERU

Bolivía - Brasil - Costa Rica - Dominicana - Ecuador - El Salvador - Estados Unidos - Guatemala - Honduras Nicaragua - Panamá - Paraguay - Portugal - Puerto Rico - Uruguay Their response on legical HEALTH AND METHODIS

Traducido por MARTHA VILLAFIJERTE THOMAS Marene en Linguistica Aplicada

LAURA VILLAFUERTE THOMAS Maseurs en Lerres Ingleses

Edición surentesda por ALADDIN BOOKS LTD

Publicade per FRANKLIN WATTS LIMITED

© Franklin Watta Limited 1982

155N 0 #5166 951 4 (Edición Inglese)

19BN 0.531-04474-2 (Edición Americana)

Library of Congress Catalog Card No : 82-50060

Primera edición en español de la primera en inglés: noviembre de 1985

Reservados todos los derechos. Ni todo el libro ni parte de él pueden ser reproducidos, archivados o transmitidos en forma alguna o mediante algún sistema electrónico, mecánico de fotorreproducción, memoria o cualquier otro, sin permiso por escrito del editor.

ISBN 968-26-0623-3

Derechos Reservados © en Lengua Española—1985, Primera Publicación

COMPAÑIA EDITORIAL CONTINENTAL, S. A. DE C. V. CALZ. DE TLALPAN NÚM. 4620, MÉXICO 22, D. F.

MIEMBRO DE LA CAMARA NACIONAL DE LA INDUSTRIA EDITORIAL Registro Núm. 43

# El autor

Neil Ardley es autor de muchos libros, tanto para adultos como para niños. Antes de convertirse en escritor de tiempo completo, y habiendo obtenido la licenciatura en ciencias, trabajó en patentes y publicaciones. También es muy conocido como compositor e intérprete de música con sintetizador.





# La atención para el futuro

En esta escena vemos una consulta con um médico del futuro. Sin embargo, el paciente no está presente; aún no nace y, es más ni siquiera ha sido toncebido. Estas personas están asegurando la salud de un individuo que todavía no nace, porque en el mundo del mañana, los ciudadanos pueden comenzar desde antes del nacimiento. También, el mèdico y la pareja se aseguran de que las futuras generaciones gozarán de una vida sana.

Esta mujer y su esposo acuden al médico porque pretenden tener hijos. Desean estar seguros de que sus niños serán saludables. El médico puede ayudarlos mediante el estudio de sus genes. Toma muestras de las células de su cuerpo y estudia los genes que se encuentran en su interior. Cada célula posee el mismo tipo de genes, que son los encargados de dar a un individuo rasgos y características particulares, entre las cuales pueden incluirse ciertos cuadros clínicos, una nariz aguileña o cabello rojo.

La computadora del médico muestra el código genético de cada paciente. Dicho código es la disposición de los componentes químicos de sus genes. Cada individuo tiene su código genético, el cual hace que sus genes sean diferentes de los de cualquier persona. El código que posee cada uno de nosotros fue heredado de nuestros padres y es una mezcla del que ellos a su vez tienen.

Al comparar los códigos genéticos de esta mujer y de su esposo, el médico puede informarles cómo serán fisicamente sus hijos. Si existe la probabilidad de que hereden un código que produzca algún defecto o cuadro clínico, el médico estará listo para administrar un tratamiento antes de que nazcan los niños, a fin de alterar dicho código y darles unos genes saludables.

Para los médicos es imposible curar en la actualidad la mayoría de las enfermedades hereditarias, entre las que se incluyen los desórdenes mentales. Pero, con la información genética, cada vez será menor el número de niños que nazcan con deficiencias. Algunas de las condiciones físicas más penosas podrán erradicarse para siempre.



# La medicina antes de nacer

En el mundo del madana los médicos podrán cuiday de las personas desde el instante mismo en que consienza la vida. Nos referimos no al momento del parto, sino al punto en el cual el futuro bebé empieza a convernirse en un embrión dentro del veno materno. Cuantio nazea, habrá recibido atención médica durante meses, en caso de haberlo ne-

En la acrualidad, los médicos pueden examinar a un futuro bebé con detectores que funcionan a base de ondas ultrasónicas, las quales reboran en él sin dartarlo, demvo del vientre de la madre. Tambien, pueden comar muestras del fluido del vientre y analizario para asegurarse que todo va bien con el bebé mientras se desarolla. En el futuro, estas técnicas deberán perfeccionarse a tal grado que será posible observar tanto el interior como el exterior del cuerpo de un niño que rodavía no nace. Los médicos podrán observar su desarrollo con tanta facilidad como si ya hubiera nacido.

Can nicho que aum no ha

vientre de su madre. Un detector produce imágenes del pequeño, de modo que el médico punde comprober si está seno

Si algo va mal, los médicos tal vez inicien un tratamiento antes de que el bebé narca. Pueden tomar el embrión y alterar su ródigo genético para evicar que un defecto congénito se desarrolle mientras el bebé crece. Esto sería mejor que esperar hasta que naciera para operario y reparar el daño. De esta manera, el niño nacerá en perfecto

Hay muchus personas que no pueden tener bijos y a quienes les gustaria tenerlos. En el futuro, pocos serán los que deban soportar esta desilusión. En muchos casos, esse problema se debe a que la madre no puede formar el embrión. Sin embargo, es posible que un embrión comience a desarrollarse fuera del vientre materno, para implantarlo después en él y luego nama. Hoy en día va han nacido algunos niños 'de probeta' mediante este procedimiento. En el futuro serán muchos bebés los que hagan las delicias de las parejas sin hijos.

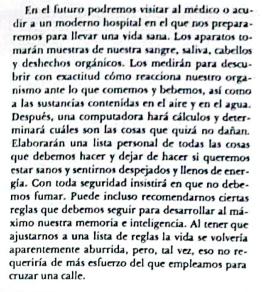
Si una mujer no puede tener hijos, algún día serà posible construir un vientre artificial donde pueda desarrollarse el embrión. Los orgullosos padres podrán visitar a su hijo antes de que nazra y podran verlo crecer hasta que esté listo para nacer, sólo en ese momento ve le sacaria!

# El cuidado propio

Con el análisis de los códigos genéticos de los padres y con los cuidados que tienen antes del nacimiento, los niños del mañana nacerán gozando de perfecta salud. Es probable que tengan una larga vida por delante, pero para conservar su salud, tendrán que cuidarse. Al igual que ahora, habrá que cuidar nuestro aseo personal, hacer ejercicio y conducirnos con sensatez para evitar cualquier peligro. No obstante, el mundo del mañana nos traerá nuevas formas con las cuales podremos ayudar a prevenir cualquier enfermedad.

Muchas personas se enferman por padecer de alergias. Lo que comen o toman les hace daño, o tal vez algo de aire les causa trastornos. Por ejemplo, las finas partículas de polen arrastradas por el viento producen en algunos individuos la fiebre de heno. Hay personas a las que no se les pueden ofrecer alimentos hechos a base de harina o de mariscos sin que les haga daño. A menudo, suelen sufrir un padecimiento durante muchos años, antes de saber qué les sucede.

V Unos jovencitos se autoexaminan en un moderno hospital del futuro. Una niña acciona una máquina, para lo cual se requiere tener mucha destreza y habilidad. De esta manera, analiza su capacidad para responder a determinadas situaciones. El niño examina su vista, en tanto que otra niña observa un aparato que analiza su mano. La doctora está con ellos para orientarlos.





# Las molestias dentales

द्वित तो देवरावा ।, राज्यावर्त्य को र्वायावर्त्य राज्यावर्त्य राज्यावर्त्य । राज्यावर्यः । राज्यावयः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः । राज्यावर्यः

E LOS RESERVADO ESTRUMENTO CON LANGUACIÓ PRESE ESTRUCIÓN DE LA DESCRICA PERSONAL DESCRICAS EL RESERVADO DE LOS CONTROLES DE RESERVADO DE LOS CONTROLES DE LOS C

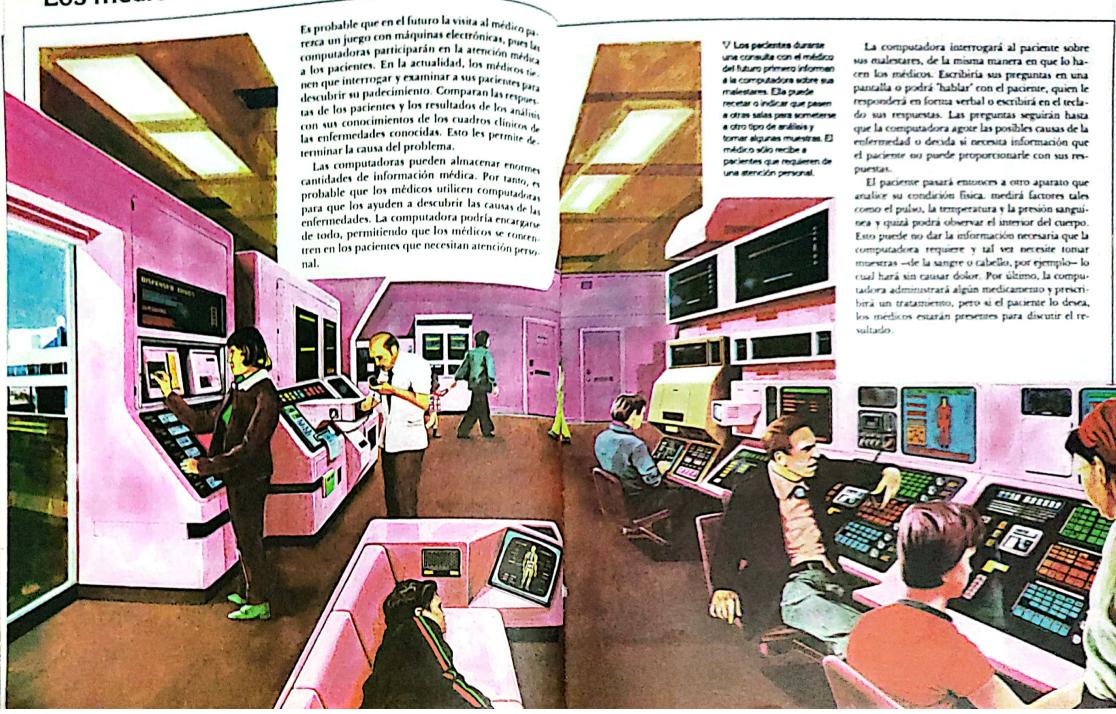
Sent estato ser detenta comunicario un specificario asculvicardos del simbonos. Se describerado sensora seculario de los estatos de habera lem describer. La terrecesa producidas será tracisación tima un simbonos del serios destados que e estados. Esta sucerario escoras sensipolade en sen fuelemen y escocistados. Esta sucerario espera senessión los tracismos por estados. Esta sucerario del curios. Prodes apreguna esta sistema fermilla en contenta del segue, o esta sucerario de sistema entre o un los suceras presentas de la sensipa estapara estados el sen suceras describera para minera estados per la forma entre o un sensipolica. Esta interior que entre estados per producipas entrepentas tracianos fuelas estados que entre especiales que delegar entrepenta tracianos fuelas estados que entre espetacion que delegar entrepenta tracianos fuelas especias especias espe-

Heter, incompant discompanient with the statement particular from the entitles of the statement of the state



Chine desellare del haver arration del facilità de un punto. Se ellerare per arration del del personal proportion arradio una personal proportio arradio del personal proportio arradio del personal proportio arradio del personal proportio arrational del personal proportional proportional proportional personal personal

# Los médicos computarizados





glio una filorica de medicamentas en cultivan chius vivas para crear articumpos que enten estematados específicas. Los cambios genéticos que en operan en las citidas las facian producte enticuerpos que resistente dichas uniferioridades en entendades los lampeos entendades en contaminación.

Las vaciones ayudas à miestro organismo à productir amoraienço. Se trata de sustancias tumirales que se fortium en el para evitar que nos dafem las hacterias y los virus. Ploy en día son pocas las enfermedades que se produc prevenir mediante vacumes. En el famero, en las labericas de medicamentos se posiduciran los anticiperpos que sem eficaces comera el masor miemero de enfermedades. En lagor de aplicar una vacima para que el merpo producira amocuerpose, se podrán saministras en forma directa. Así, se tratarias enfermedades tan peligrosas como el ciancer.

Essos morvos anticuerpos se obtendrán mediante una tecnica denominada ingunieria genética. Los científicos minurán réfulas vivas de animales o de humanos para cambiar sus genes al injertarles otros que hagan que las ofisilas produscas determinados anticiperpos. Las ofisilas crecerán y formarán mercas criulas productioras.

Tambien, la ingenieria genérica nos proporciomerá mejores procedimientos para la elaboración de medicamentos naturales como la insulina, que abora se obtiene de animales. En este proceso, las bacterias son sometidas a una serie de cambios geneticos para hacerlas que produzcan dicho medicamento.

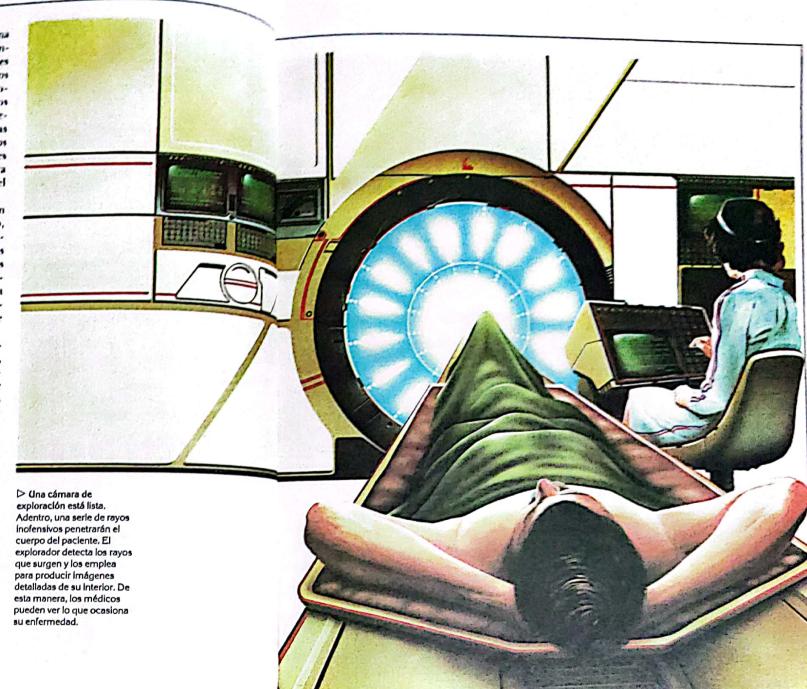
# La exploración del cuerpo

Imaginemos que podemos mirar el interior de una persona viva y podemos observar el funcionamiento de su corazón, cerebro y demás órganos. Este es el panorama más emocionante que les espera a los médicos del futuro. Gracias a los aparatos denominados 'exploradores', los médicos y científicos pueden observar el interior del cuerpo vivo sin necesidad de abrirlo. A diferencia de las radiografías con Rayos X, que sólo muestran la silueta de los huesos y de los órganos internos, los exploradores producen imágenes en movimiento, de manera que los médicos pueden ver en forma directa el funcionamiento de los órganos.

Esto significa que los médicos del futuro podrán ver al instante y con exactitud lo que está fallando, para tomar las medidas pertinentes. Los exploradores también serán muy valiosos para ayudarnos a prevenir los desórdenes que surgan. Los médicos podrán ver el interior del corazón y de los pulmones para revisar venas y arterias, y verificar que la sangre circule sin dificultad por el organismo. Observarán el interior del cerebro y se asegurarán que nada esté afectando nuestra salud mental.

Los médicos no sólo emplearán los exploradores para descubrir enfermedades; por ejemplo, también podrán seguir en forma visual un tratamiento con medicamentos, para estar seguros que están actuando en forma apropiada. También, los investigadores encontrarán que estos aparatos son esenciales en su trabajo para comprender cómo funciona el organismo. Los exploradores pueden reproducir con gran detalle ciertas partes internas del cuerpo. Por ejemplo, podrían mostrar cómo digiere el estómago los alimentos, para descubrir por que algunas personas son gordas y otras delgadas.

La mayoría de los exploradores reproducen estas imágenes al disparar rayos ultrasónicos u ondas de radio inofensivos al cuerpo. Las diversas capas de tejidos reflejan los rayos y unos detectores reproducen la imagen a partir de las ondas sonoras reflejadas. Por su parte, las ondas de radio lo atraviesan, pero son alteradas por los tejidos; esto permite que los receptores formen una imagen del interior.



# La sala de urgencias

Los cuidados múdicos mejorados harán del mundo del mañana un mundo más sahulable. Sin embergos, ello no hará que se convierta en el lugar más seguro. Las personas seguirán sufriendo los suridemes y la violencia de las calles, por lo que la auridemes y la violencia de las calles, por lo que la auridemes y la violencia de las calles, por lo que la con morvas clases de arención, muchas victimas de con morvas clases de arención, muchas victimas de accidentes graves y de asaltos se recuperarán y sotempories.

El envenenamiento es un actidente común, en especial en los pequeños, quienes ingieren medicamentos al creer que se trata de dulces o caramelos. Los envenenados serán llevados con rapidez a la sala de urgencias, dende una computadora analizará los medicamentos o la sangre de la victima para identificar de inmediato el veneno. En minutos, los modernos aparatos médicos eliminarán el

Entre los accidentes más peligrosos se encuentros las quemadoras. El cales de una quemadorafuente destrove la pied y en la actualidad casi siempor insueren quienes llegan a sufrir quemadorasfuentes y sevenas. A penar de ello, cierras closes espertudes de pied artificial salvarian más sicrimas de quemadoras; esta se colocarás sobre el área afectada y protegerá al paciente mientras la mena piel crem debajo, momento en el cual se retirará la piel artificial.

En la sala de argencias también se tendrán esse stender a las personas que havan sido balaceadas o apuñaladas, así como a los que emprenon a punto de moeir alogados. La cirugia de la tala de argencian, repararia malquier dallo sufrido en el cuerno. pero essos paciennes también pueden safrir dafinsorretrales, no pompie se dalle fisicamente, sino por una falla en el suministro de supere. Así, esce órgano se dada en cuencias de minutos, ocusionando paralleis y tal wer la moetre. No obvisione el futuro nos miera diversas maneras de evitar los dados cerebrales que se producen durante los accidentes. Nuevos medicamentos pueden evinar los deservoros que puede sufrir el acretiro, mientras ил рассетие не явлета а ил птаналичении чатачние. Едcontrar una forma de mantenerlo vivo en estas cason será uno de los arunces más importames de la ciencia médica. Una ver que ve lugre esta muchos se salvaran de morre o de quedas listados.





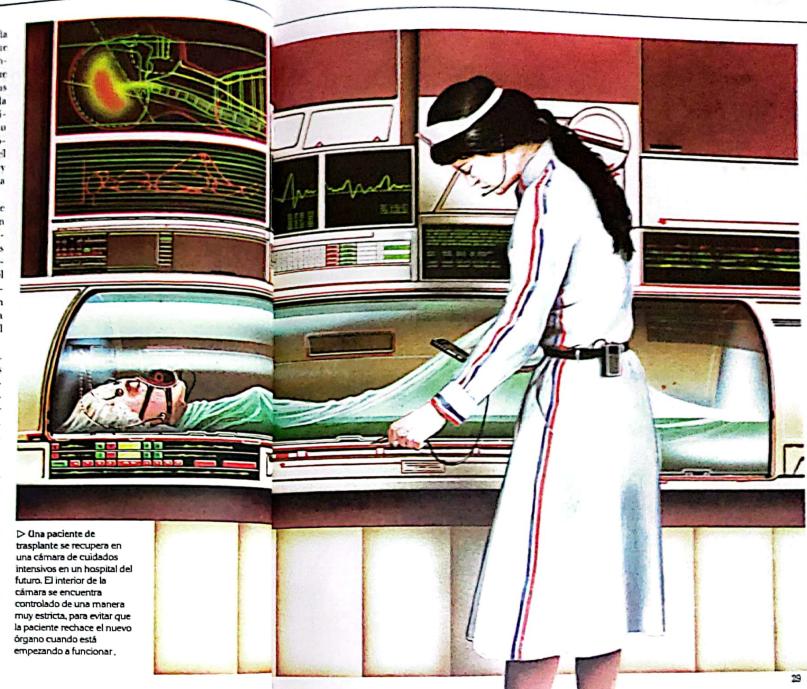
# Los trasplantes

En el famoro madie deberá remer la falta o pérdida de alguna patre del cuerpo—sea ésta por accidente o enfermedad—. Los hospitales contarán con bancos de órganos para reemplazar cualquier parte defectuosa o faltame. En la actualidad, a muchas personas se les ha brindado una nueva vida tras la implantación, por ejemplo, de un riñón. Otras visero con corazones nuevos que laten dentro de su pecho. En el mundo del mañana también será posible que los cirujanos trasplanten otras partes del cuerpo—un estómago, un pulmón o el higado, ; y tal ver hasta otra mano, un pie, un brazo o una pierna;

La mayoria de los órganos para trasplantes se nomatán de cadáveres, tal y como sucede hoy en dia. Como los restravos ocasionan daños, los órganos tienen que colocarse en sus nuevos huéspedes poco después de la defunción del donador. A menudo, no hay tiempo suficiente para conseguir el órgano que se necesita. También, existe ouro problema: Los tejidos del cuerpo del paciente deben encajar con los del órgano nuevo para que siga funcionando. De otra manera, el cuerpo rechaza el órgano y deja de funcionar.

Estos problemas dejarán de existir en el futuro. Deben encontratse las formas para conservar los órganos de trasplante, quizá enfriándolos y sometiendolos a un tratamiento químico. Los exploradores podrán observar su interior para verificar que no estén dañados. Las computadoras ayudarán a ajustar los tejidos de los pacientes con los órganos trasplantados, pero el rechazo también podría eliminarse con nuevos medicamentos.

Otra importante técnica de trasplante consiste en colocar nueva médula ósea en las personas para combatir el cáncer en la sangre. Esta se puede tomar de individuos vivos sin dañarlos, pero el organismo del paciente debe aceptarla. Si esto resulta dificil, los médicos podrán atacar este cáncer y otras enfermedades con células de la sangre sometidas a procesos de conservación y formadas en personas jóvenes. Si vuelven a aparecer sintomas de enfermedad, ¡se les inyectaria su propia sangre para curarlas!



# Las personas biónicas

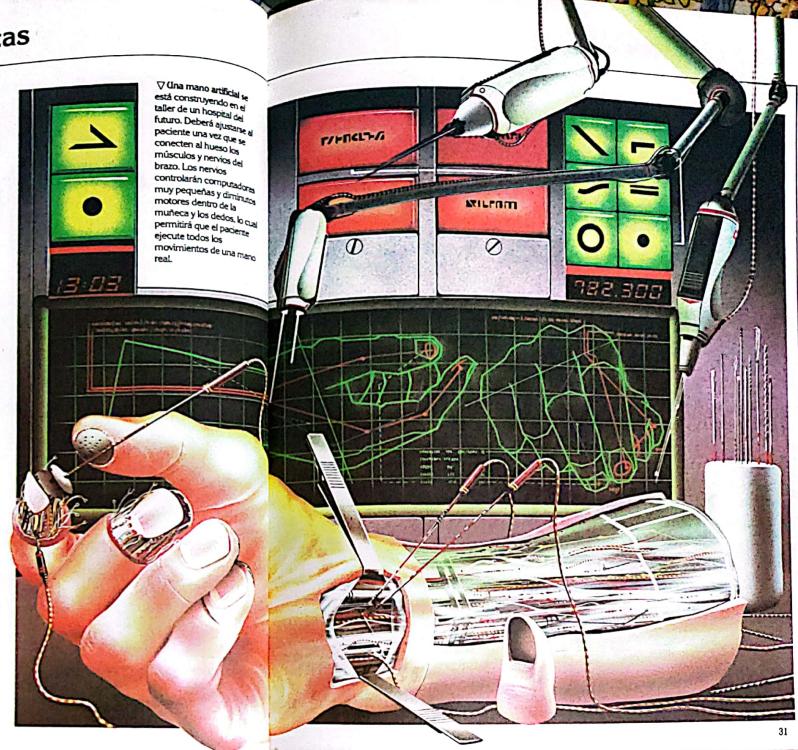
La sustitución de órganos mediante los trasplantes es sólo una manera de ayudar a las personas que pierden alguna parte de su cuerpo. En su lugar pueden injertarse órganos artificiales. En el futuro, muchos humanos podrán sobrevivir a los accidentes o enfermedades al convertirse, en parte, en máquinas. Las mujeres y hombres biónicos podrían ser una realidad.

En la actualidad, por supuesto, se puede acomodar un miembro artificial a quienes pierden un brazo o una pierna. No obstante, los movimientos que realizan éstos son limitados. En el mundo del mañana, los miembros artificiales llevarán a cabo acciones tan bien como los verdaderos o quizá mejor. Dentro de éstos habrá computadoras muy pequeñas que controlarán motores en miniatura para hacer que trabajen como los músculos reales. Dichos motores moverán los codos, rodillas, tobillos y dedos artificiales, a fin de que realicen los complicados movimientos que realizamos en nuestra vida diaria. Las computadoras estarán conectadas a los nervios que llevan los impulsos eléctricos del cerebro a los músculos.

Esto significa que el individuo sólo tendrá que pensar en el movimiento para que lo realice el miembro artificial. Los sensores electrónicos, dentro de la piel artificial, le permitirán sentir dicho movimiento y proporcionar así la sensación del

También se podrán adaptar otros órganos artificiales, como un corazón o un riñón. Los nervios electrónicos pueden sustituir a los nervios muertos y permitir que los paralíticos vuelvan a moverse. ¿Significa esto que a las personas se les podrían adaptar partes mecánicas que les permitieran correr más rápido y ganarles en todo a las personas comunes y corrientes? Además, ¿podríamos estar reemplazando en forma constante los órganos gastados o defectuosos y así vivir para siempre?

Un órgano artificial podría construirse de tal manera que fuera muy poderoso. A pesar de ello, es difícil que el resto del cuerpo pudiera soportar la tensión que esto le produciría. Para evitar el envejecimiento, habría que sustituir partes del cerebro y órganos defectuosos. Algún día esto será posible, pero la sustitución del cerebro daría como resultado una nueva persona, con distinta manera de pensar.







# Glosario

Antibiótico
Medicamento que extermina las bacterias y algunos otros Medicares o microorganismos que producen gérmenes una Los antibióticos se producen mediante el enfermedades. Los antibióticos se producen mediante el enfermeus de tipo de bacterias y microorganismos. cultivo de un reproducen a partir de fórmulas químicas. La También se producen a partir de fórmulas químicas. La penicilina es un antibiótico.

Sustancia que se forma de manera natural en el Anticuerpo organismo para combatir algún cuerpo extraño o infección organismo. Los anticuerpos pueden permanecer dentro especificos del rue se vuelva a producir una infección.

Bacterias

Pequeños seres vivos que pueden producir enfermedades. Algunas bacterias invaden el cuerpo y producen venenos que nos enferman. Sin embargo, muchas otras bacterias viven en nuestro organismo sin ocasionar ningún daño. Ciertas bacterias lo ayudan a su buen funcionamiento.

Cáncer

Enfermedad en la cual una parte del cuerpo comienza a crecer de manera anormal, evitando a menudo que funcione de una forma adecuada. El cáncer se produce por muy diversas causas.

#### Célula

El cuerpo humano está constituido por millones de pequenas células vivas que al funcionar en conjunto mantienen vivo nuestro organismo. Existen muchas clases de células, como las de la sangre y las de los huesos. Los animales y las plantas también están formados por células. Por ejemplo, el huevo es una célula enorme.

### Código genético

Disposición de los componentes químicos de un gen.

# Drogadicción

Condición en la cual la supresión de un medicamento o droga produce efectos desagradables.en una persona. Por tanto, no puede dejar de tomarlo aunque eso la perjudique.

# Embrión

Ser que no ha nacido, que se encuentra en la primera etapa de desarrollo dentro del vientre materno. Se considera embrión durante los dos primeros meses de vida, después de los cuales comienza a adoptar la forma hurnana.

# Explorador

Aparato que puede producir una imagen del interior del cuerpo o de un solo órgano.

Todas las células vivas contienen genes, los cuales se encuentran constituidos por ciertas combinaciones de elémentos químicos. Cada célula de un ser vivo contiene la misma disposición de genes con una combinación química particular. Dichos genes determinan todas las características de ese ser y lo hacen diferente de los demás.

## Médula ósea

Sustancia suave que se encuentra en la parte central de los huesos. Los glóbulos rojos y blancos de la sangre se forman en la médula ósea.

#### Nervios

Hilos muy delgados que corren por todo el cuerpo desde el cerebro y la espina dorsal hasta todos los órganos. Los nervios llevan las señales eléctricas que hacen funcionar los órganos. Producen movimientos intencionales, como levantar un brazo, e, incluso operaciones automáticas, como respirar. También, los nervios llevan hasta el cerebro las sensaciones del tacto y del dolor

## Organo

Cualquier parte independiente del cuerpo que funciona de una manera particular. Por ejemplo, el cerebro, el corazón, el hígado y los ojos son órganos.

#### **Paciente**

El que está sometido a un tratamiento o cuidados médicos.

#### Parálisis

Condición en la cual una persona no puede hacer funcionar sus músculos y, por lo mismo, no puede mover alguna parte de su cuerpo o incluso ninguna parte de éste.

## Rayos X

Rayos invisibles que pueden penetran los tejidos blandos, pero no los huesos. Las imágenes del cuerpo obtenidas con rayos X muestran los huesos y también la silueta de diversos órganos.

#### Teiidos

Las distintas clases de materiales que constituyen el organismo. Entre ellos se encuentran el tejido muscular, el de la piel, el de los huesos, etc.

## Trasplante

Organo tomado de una persona y colocado dentro de otra para sustituir algún órgano defectuoso, como por ejemplo, un riñón.

## Ultrasonido

Sonido de nivel alto que es imperceptible al oido.

## Vacuna

Preparación a base de bacterias o virus que se administra a las personas para hacerias que produzcan anticuerpos y evitar con ello que contraigan alguna enfermedad en particular.

## Virus

Pequeño ser vivo que puede invadir una célula y dañarla de manera que le produzca alguna enfermedad.

# Indice

accidente, 24-25
acupuntura, 35
adicción a las drogas, 34, 36
alergia, 14
analgésico, 34-35
antibiótico, 20, 36
anticuerpo, 17, 21, 36

bacterias, 17, 20-21, 36 biónico, 30-31

cáncer, 21, 28, 36 ceguera, 32-33 célula, 21, 36 cerebro, 22, 25, 30, 32, 35 cirugía dental, 16-17 clínica, 14-15 código genético, 10, 13, 17, 36 computadora, 10, 15, 18-19, 28, 30, 33

dientes, 16-17 donante, 28 embrión, 12-13, 36 explorador, 22-23, 28, 36

gen, 10, 21, 36

hospital, 24-29

ingeniería genética, 21, 35 inteligencia, 15

medicamento, 19, 20-21, 25, 34 médula ósea, 28, 36 memoria, 15 miembro artificial, 30-31 músculo, 27, 30

nervios, 27, 30, 35, 36 niño de probeta, 13

ojo artificial, 32-33 operación, 26-27 piet enficiet 25, 35 peráthis 25, 27, 35, 36 personas hisadas, 32,35

querreture to D. T.

rayo (áset, 25 rayon X., 22, 35 robot, 25, 33

salud mental, 10, 22 sangre, 15, 19, 22, 28 sordera, 32-33

teijdo, 22, 27, 28, 36 trasplante, 26-29, 32, 36

ultrasonido, 12, 22, 35

vacuna, 17, 21, 36 veneno, 24 virus, 20-21, 36